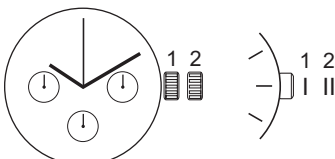
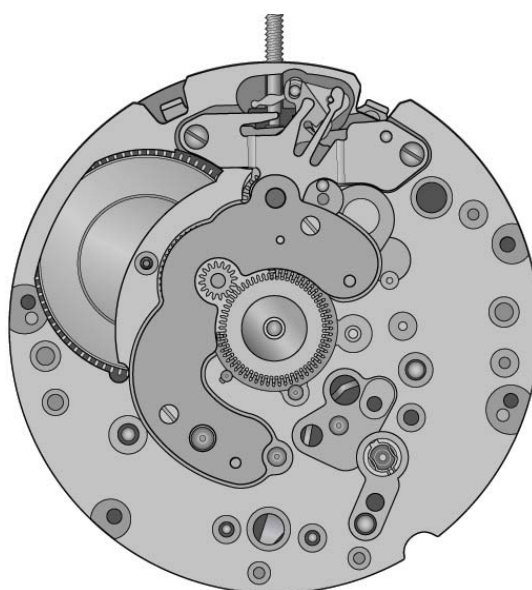
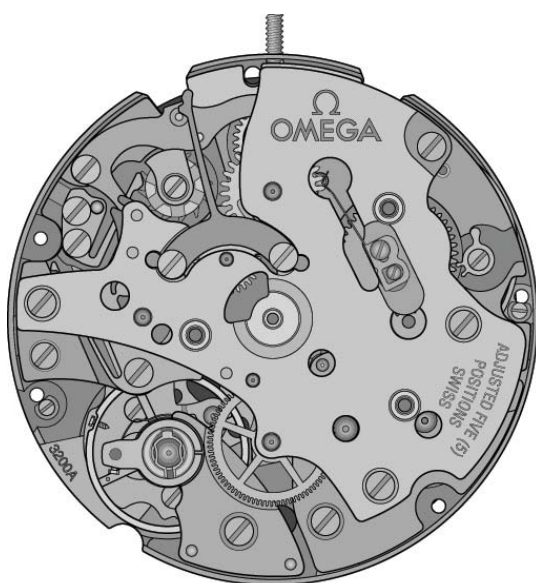


CALIBRE – KALIBER – CALIBRE 3200A

Calibre de base 3303A - Basis Kaliber 3303A - Basic calibre 3303A

<p>12''' ø 27,60 mm</p> <p>Hauteur mouvement Werkhöhe Movement height</p> <p>6,85 mm</p>	
<p>Réserve de marche / Gangreserve / Power reserve 55 h Nombre de rubis / Anzahl Rubine / Number of jewels 25 Fréquence / Frequenz / Frequency 4 Hz (28'800 A/h) Angle de levée / Hebungswinkel der Unruh / Angle of lift 51°</p>	



Français
Deutsch
English

Informations générales

Description

Chronographe Omega à remontage manuel.
Système chronographe avec roue à colonnes. Compteur de minutes 30 min.
Système balancier Omega sans raquette.

Avantages :

La roue de chronographe (35.010) se compose de la roue de chronographe et de la roue-pignon de chronographe qui est constamment engrenée au rouage. Les deux systèmes sont liés par un ressort de friction. Lorsque le chrono est en marche, les deux roues tournent librement. Lors de la mise à zéro ou en position stop, la roue de chronographe est bloquée par son système d'embrayage.

Points importants

Les trois renvois entraîneurs de rochet doivent être bien lubrifiés avec de la D5. Une trop faible lubrification pourrait causer la formation de bavures ou de copeaux et entraver le remontage du barillet. Un lavage serait insuffisant pour tout limiter.

De par la construction, on trouve différentes longueurs de vis. Pour éviter des problèmes lors de l'assemblage, regrouper les vis identiques pour le lavage.

Ne pas laver

Roue de chronographe (35.010.01):
Un lavage pourrait inonder la partie interne de la roue de chronographe avec de la solution de nettoyage et y rester, entravant la marche et le chronométrage.

Pose des aiguilles

Poser impérativement l'ensemble sur le posage de pose d'aiguilles.

Outillage

Porte-mouvement (R f.: 506 0001)
Posage aiguilles (R f.: 507 0001)

Cl de r glage (R f.: 502 200 0501)

Estrapade N° 6 (R f.: 502 150 0006)
Set pour pose des aiguilles (R f.: 507 0011)

Allgemeine Informationen

Beschreibung

Omega-Chronograph, Handaufzug.
Chronographensystem mit Kolonnenrad.
30-Minuten-Zähler.
Omega-Unruh-System ohne Rücker.

Vorteile:

Das Chronographenrad (35.010) besteht aus dem Chronographenrad und dem Chronographentrieb, das kontinuierlich in das Räderwerk eingreift. Beide Systeme sind über eine **Frictionsfeder** miteinander verbunden. Bei **eingeschaltetem** Chronographen drehen beide Räder frei. Bei Rückstellung auf Null oder bei gestopptem Chronographen wird das Chronographenrad durch sein Kupplungssystem blockiert.

Wichtige Punkte

Die drei Verbindungsmitnehmerräder für das Sperrad müssen mit D5 gut geschmiert werden. Andernfalls könnten sich Grate oder Späne bilden und damit das Aufziehen der Uhr beeinträchtigen. Ein Reinigen der Teile würde dann auch nicht genügen, alle Beeinträchtigungen zu beseitigen.

Konstruktionsbedingt gibt es verschiedene Schraubenlängen. Um Probleme bei der Montage zu vermeiden, sind die Schrauben beim Waschen entsprechend zu ordnen.

Nicht Reinigen

Chronographenrad (35.010.01):
Beim Reinigen könnte Reinigungslösung in das Chronographenrad geraten, dort verbleiben und damit den Gang oder das Zeitnehmen beeinträchtigen.

Zeigersetzen

Die Zeiger müssen unbedingt auf dem Werkhalter zum Zeigersetzen gesetzt werden.

Werkzeug

Werkhalter (Ref.: 506 0001)
Werkhalter zum Zeiger setzen (Ref.: 507 0001)
Schlüssel für Gangkorrektor (Ref.: 502 200 0501)
Federwinder N° 6 (Ref.: 502 150 0006)
Set zum Zeiger setzen (R f.: 507 0011)

General information

Description

Omega chronograph, hand winding.
Chronograph system with column-wheel.
30-min. minute counter. Omega balance system without index.

Advantages :

The chronograph wheel (35.010) consists of the chronograph wheel and the chronograph pinion gear which constantly meshes with the gear-train. The two systems are linked by a friction spring. When the chronograph is in operation, both wheels rotate freely. When reset to zero or placed in stop position, the chronograph wheel is blocked by its clutch system.

Key points

The three intermediate driving wheels for ratchet wheel should be well lubricated with D5 oil. Insufficient lubrication could lead to the formation of burrs or chips and hinder the correct winding of the barrel. Cleaning would not be sufficient to remove all this.

Due to the movement construction, there are various screw lengths. To avoid problems at assembly, group identical screws together for cleaning.

Do not clean

Chronograph wheel (35.010.01):
Cleaning could flood the inside of the chronograph wheel with cleaning solution, which could stay there, interfering with operation and timing.

The fitting of hands

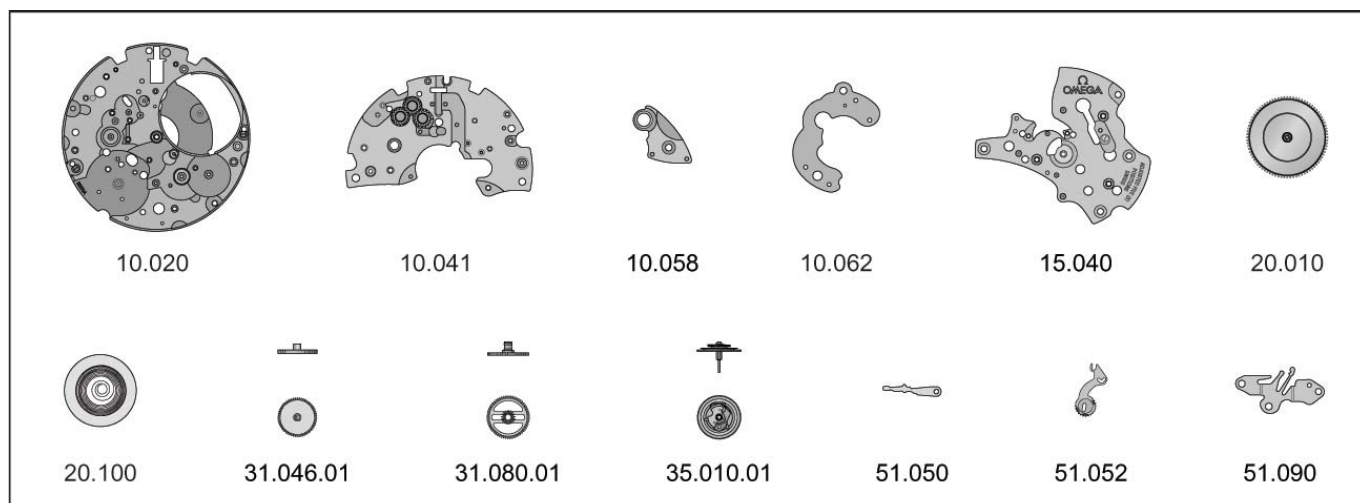
It is mandatory to place the assembly on the hand-fitting fixture.

Tooling

Movement-holder (Ref.: 506 0001)
Movement holder for hands fitting (Ref.: 507 0001)
Key for rate adjustment (Ref.: 502 200 0501)
Mainspring winder N°6 (Ref.: 502 150 0006)
Set for hand setting (R f.: 507 0011)

Broches pour poser les aiguilles Broschen zum Zeiger setzen Runners for hand setting	No. Nr. Nr.	R f. Broches complète Ref. Broschen komplett Ref. Runners complete	R f. Pointes Ref. Spitzen Ref. Points
Compt. h/m, p.s., s.c. / Zähler s/m, k.s., z.c. / Count. h/m, s.s., c.s.	1	507 0003	508 0001
Heures / Stunden / Hours	6	507 0008	508 0006
Minutes / Minuten / Minutes	2	507 0004	508 0002

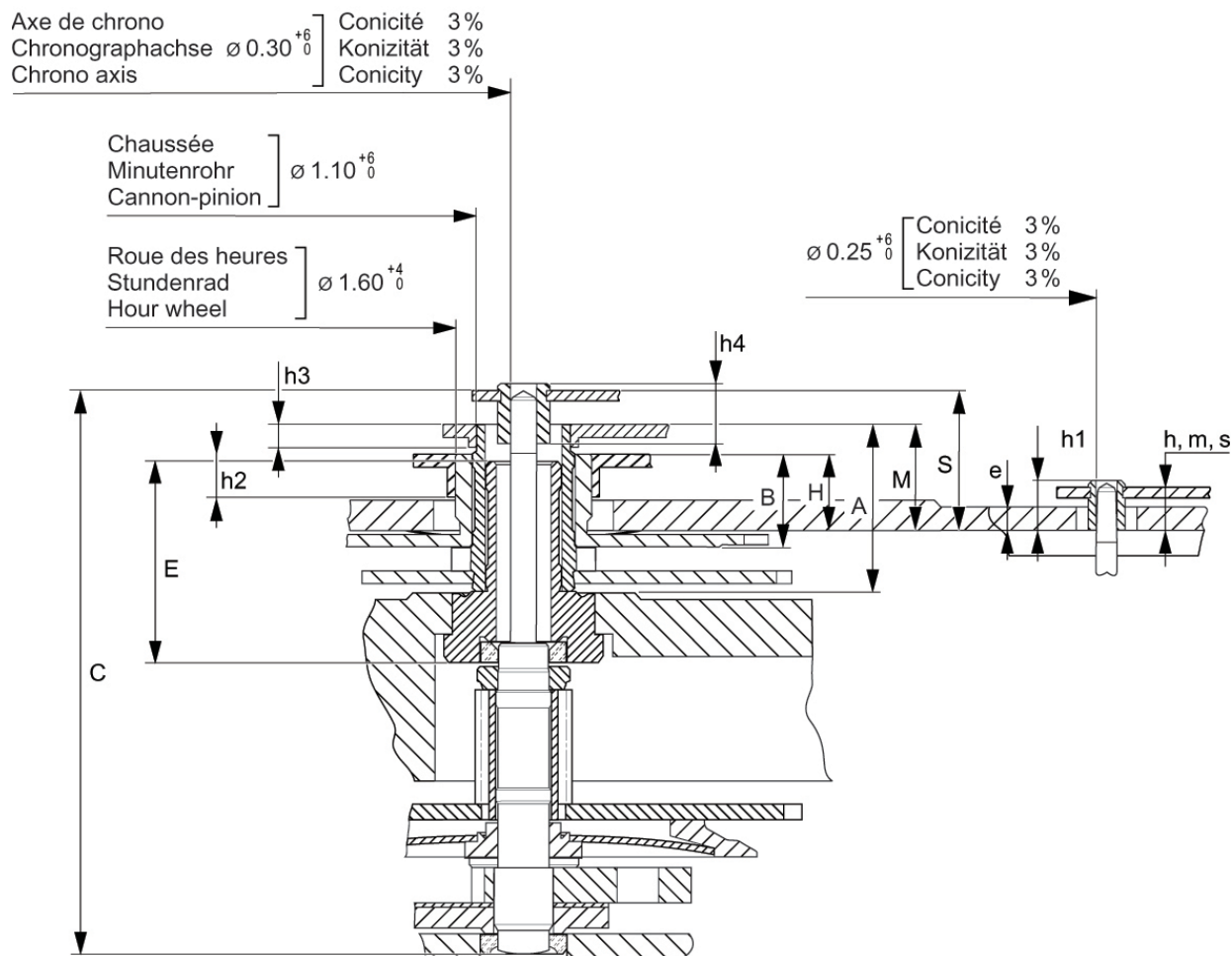
Listes des fournitures – Bestandteilliste – Spare parts list



Cal.	No CS	Désignation	Bezeichnung	Designation
3200	10.020	Platine	Werkplatte	Main plate
3200	10.041	Pont de barillet	Federhausbrücke	Barrel bridge
3200	10.058	Pont de balancier	Unruhbrücke	Balance bridge
3200	10.062	Pont de roue de minuterie	Wechselradbrücke	Minute wheel bridge
3200	15.040	Pont de chronographe	Chronograph-Brücke	Chronograph bridge
3200	20.010	Barillet	Federhaus	Barrel
3200	20.100	Ressort de barillet avec bride	Triebfeder mit Zaum	Mainspring with bridle
3200	31.046.01	Roue des heures	Stundenrad	Hour wheel
3200	31.080.01	Chaussée entraîneuse	Minutenrohr mit Mitnehmerrad	Cannon pinion with driving wheel
3200	35.010.01	Roue de chronographe, montée	Chronographrad, montiert	Chronograph wheel, assembled
3200	51.050	Bascule de pignon coulant	Kupplungstriebhebel	Yoke
3200	51.052	Bascule de renvoi	Wippe	Rocking bar
3200	51.090	Sautoir de tirette	Winkelhebelraste	Setting lever jumper

Remarque: Tous les autres composants sont identiques au calibre de base 3303 A. Voir guide technique du calibre 3303 A.
 Bemerkung: Alle anderen Teile sind identisch mit dem Basiskaliber 3303 A. Siehe technische Anleitung Kaliber 3303 A.
 Remark: All other components are identical with the basic calibre 3303 A. See technical guide calibre 3303 A.

Aiguillage – Zeigerwerkhöhe – Hand fitting height



Aiguillage Zeigerwerk- höhe Hand fitting height	Longueur / Länge / Length (mm)				Dépassement platine en mm Höhe ab Werkplatte in mm Main plate overstepping in mm			E
	A	B	C	E	M	H	S	
	Chaussée Minutenrohr Cannon- pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Axe de chrono Chronograph- achse Chrono axis	Tube de centre Zentrumrohr Center tube	Chaussée Minutenrohr Canon- pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Axe de chrono Chronograph- achse Chrono axis	
1	1,98	1,10	6,85	2,38	1,25	0,90	1,65	0,30

